

# ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.  
GENERAL

A/34/77  
S/13069

6 February 1979

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ  
Тридцать четвертая сессия  
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ  
Тридцать четвертый год

Письмо Временного поверенного в делах Постоянного  
представительства Кипра при Организации Объединенных  
Наций от 6 февраля 1979 года на имя Генерального  
секретаря

По поручению моего правительства имею честь сослаться на письмо Постоянного представителя Турции от 22 января 1979 года (A/34/67-S/13050) с приложением, подписанным Наилом Аталаем, который ложно представляет себя "представителем" так называемого "Турецкого федеративного государства Кипр" - фиктивного образования, созданного Анкарой для явной цели осуществления своих планов раздела и аннексии против Республики Кипр, - и претензия на его создание была единогласно отклонена членами Организации Объединенных Наций и осуждена в Лимской декларации министров иностранных дел неприсоединившихся стран (см. A/10217 и Corr.1).

Тщательное изучение пленок кипрской телевизионной программы, упоминавшейся в вышеуказанном письме Постоянного представителя Турции, ясно показывает, что авторы этого сообщения вновь грубо искажают истину. Следует категорически заявить, что не делалось ни одно заявление, которое хотя бы отдаленно напоминало утверждения, которые турецкий представитель приписывает участникам этой программы. Участники этой программы вместо этого подчеркивали, что как киприоты-греки, так и киприоты-турки страдают под игом турецкой оккупационной армии и в результате деятельности, часто носящей преступный характер, тысяч иностранных колонистов, которые были в массовом порядке перевезены из материковой Турции для узурпирования домов и земли изгнанных коренных жителей-киприотов, и тем самым для изменения демографического состава населения острова с помощью силы.

Кроме того следует отметить, что генеральный директор Кипрской радиотелевизионной корпорации, имеющей автономный характер, заявил, что турецкие утверждения совершенно необоснованы и добавил вместе с тем, что он готов предоставить данные пленки в распоряжение любого, кто пожелает установить истину.

79-03253

/...

Не говоря уже о явном и дорогостоящем злоупотреблении службами Секретариата в результате распространения документов, исходящих от несуществующего образования, мне вряд ли нужно указывать на то, что цель представителя Турции состоит лишь в том, чтобы отвлечь внимание от главного вопроса, который состоит в международном преступлении вторжения и продолжающейся военной оккупации, совершаемого Турцией против Республики Кипр в нарушение международного права и многочисленных резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, принятых единогласно или практически единогласно.

Как Президент Республики Кипр г-н Спирос Киприану неоднократно подчеркивал в своих заявлениях, что борьба Кипра не направлена против киприотов-турок; она направлена непосредственно на прекращение агрессии Анкары и военной оккупации территории Кипра.

Можно лишь сожалеть, что турецкая сторона прибегает к этой кампании клеветы и искажений в то время, когда Ваше Превосходительство предпринимает осторожные усилия, направленные на возобновление серьезных и продуктивных переговоров. Несомненно, такие действия, которые резко отличаются от искреннего и позитивного отношения со стороны правительства Кипра к усилиям Генерального секретаря, будут иметь лишь негативные последствия для перспектив возобновления плодотворных межобщинных переговоров и приведут к возникновению серьезных сомнений в отношении необходимой политической воли приступить к серьезному диалогу у правительства Турции.

Данную Организацию и, более конкретно, Совет Безопасности, который несет явную и особую ответственность перед Кипром, должно особенно волновать то, что вместо отвода своих оккупационных сил с Кипра и разрешения беженцам вернуться к своим домам в условиях безопасности, как того требуют соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций, Анкара с помощью своей оккупационной армии и своих органов на оккупированной территории продолжает разжигать разногласия и культивировать ненависть и раздел на острове.

Буду благодарен за распространение этого письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту, озаглавленному "Кипрский вопрос", и Совета Безопасности.

Иозеф Й. СТЕФАНИДИС  
Временный поверенный в делах